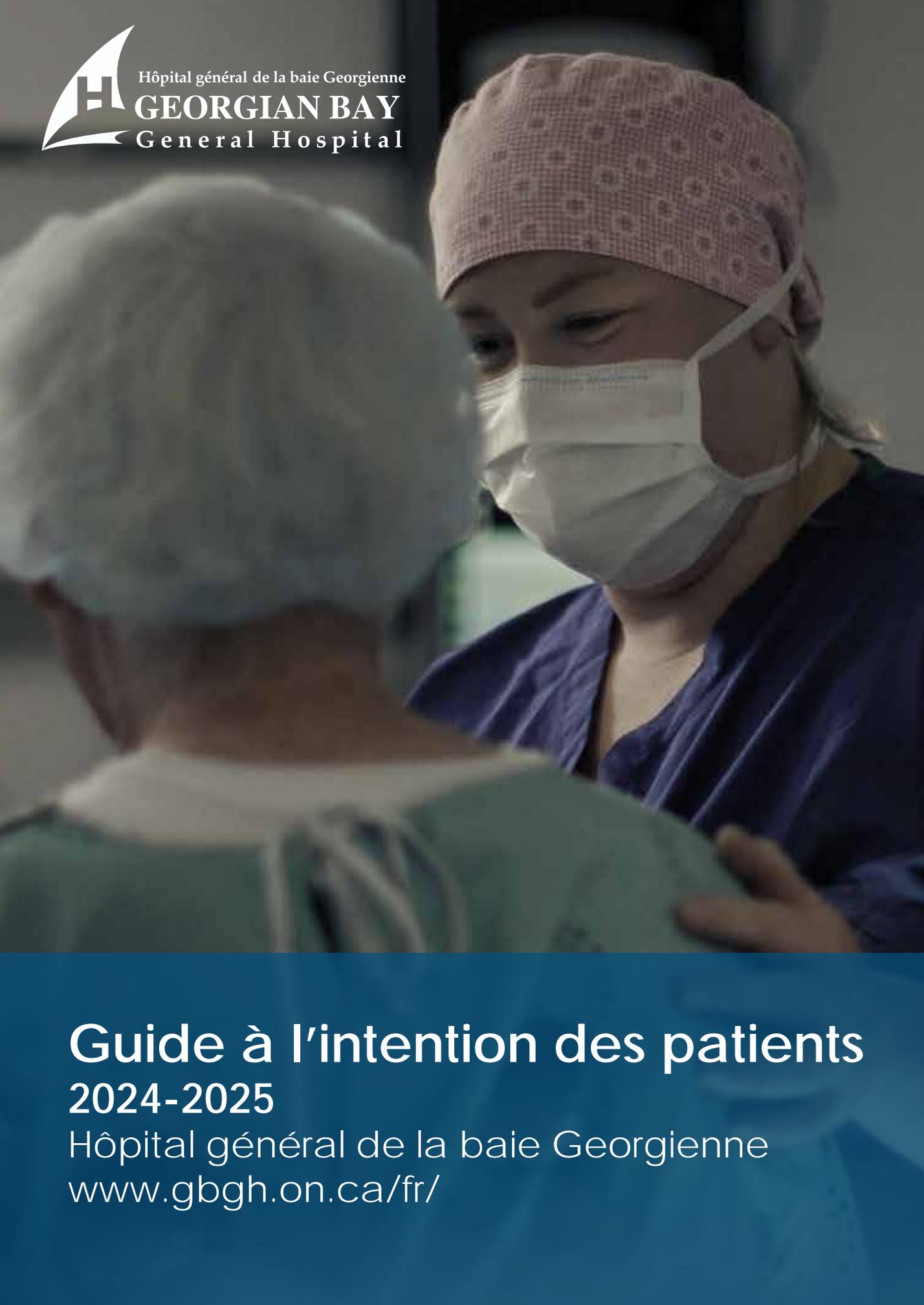




Hôpital général de la baie Georgienne

**GEORGIAN BAY**

General Hospital



# Guide à l'intention des patients 2024-2025

Hôpital général de la baie Georgienne

[www.gbgh.on.ca/fr/](http://www.gbgh.on.ca/fr/)

## Bienvenue

Chers patients et patientes,

Bienvenue à l'Hôpital général de la baie Georgienne (HGBG). Nous sommes un hôpital communautaire déterminé à garantir que chaque patient ait l'expérience la plus sûre, positive et personnalisée que nous puissions lui offrir.

Pendant votre séjour chez nous, nous voulons que vous vous sentiez respecté, que vous participez à vos soins et que nous vous fournissons les soins centrés sur vos besoins particuliers. S'il y a quoi que ce soit que l'équipe de soins puisse faire pour améliorer votre expérience, veuillez nous en faire part en parlant avec votre équipe de soins. Nous sommes toujours à votre disposition et à l'écoute de votre rétroaction. Cela fait partie de notre engagement envers les patients et les familles.

Dans le cadre de notre engagement à veiller à ce que vous viviez une expérience positive, nous avons créé ce livret où nous partageons avec vous et vos êtres chers, les renseignements importants au sujet de l'hôpital et des services qui y sont offerts. Le livret répondra à beaucoup de questions que vous pourriez avoir sur les soins spirituels, l'identification de la personne et des effets personnels pendant l'hospitalisation, le service de télévision et de téléphone et les renseignements sur le congé de l'hôpital.

Nous espérons que le présent livret à l'intention des patients répond à bon nombre de vos questions pendant votre séjour à l'HGBG. Si vous avez des demandes de renseignements supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec un membre de l'équipe de soins, surtout si c'est une demande à laquelle nous pouvons répondre immédiatement pendant votre séjour. Il s'agit d'un aspect important de notre engagement à personnaliser les soins d'excellence.



Je vous prie d'agréer, chers patients et patientes, mes très sincères salutations.

Matthew Lawson

Président-directeur général

Hôpital général de la baie Georgienne



## Table des matières

### Assurer votre sécurité pendant votre séjour



Contrôle des infections et hygiène des mains .....	4
Médications.....	5
Gérer votre douleur .....	7
Sécurité et prévention des chutes.....	7
Mesures de sécurité supplémentaires ...	9
Identification .....	10
Consentement au traitement .....	12
Vos souhaits comptent .....	12
Allergies.....	13
Alarmes de bâtiments .....	14
Quitter l'unité de soins .....	14

### Services durant votre séjour



Types d'hébergement.....	17
Services alimentaires.....	18
Boutique de cadeaux .....	18
Services linguistique.....	18
Stationnement .....	18
Photographie et vidéographie .....	19
Fumage.....	19
Soins spirituels et intervenant-pivot pour les patients autochtones .....	19
Télévision/téléphone/internet et appareils électriques.....	20
Object de valeur et objets personnels.	20

### Quitter l'hôpital



Retour à la maison.....	21
Services de planification du congé .....	22
Payer votre fracture .....	22

### Expérience familiale et patient



C'est votre sante.....	23
Compliment et préoccupation des patients .....	24
Code de Conduite .....	25
Présence familiale (heures de visite) ...	25
Protection de la vie privée.....	26
Intervenante-povot Autochtone / E-Naadmaaged Enaapinedjig Anishinaabek .....	26

### A propos votre hôpital



Plan stratégique de l'HGBG.....	28
Nos valeurs .....	29
Conseil consultatif patient et familles ..	29
Bénévole.....	30
La fondation HGBG .....	31

### Veillez noter :

Nous évoluons constamment pour répondre à vos besoins.

Les renseignements présentés peuvent être sujets à changement.

Veillez informer votre équipe de soins si vous avez besoin d'assistance pour lire ce manuel.

Nous vous encourageons à emporter ce guide à la maison avec vous.



# ASSURER VOTRE SÉCURITÉ PENDANT VOTRE SÉJOUR



## Contrôle des infections et hygiène de mains

Le lavage de mains est la méthode la plus efficace pour prévenir la propagation de l'infection

Veillez vous laver les mains souvent et n'hésitez pas à rappeler votre équipe de soins de faire de même

Utilisez un désinfectant pour les mains ou du savon et l'eau pendant 15 secondes



L'équipe de soins est obligée de se désinfecter les mains avant et après une visite avec un patient et doit porter des gants lors de la manipulation de fluides corporels.



Couvrez-vous la bouche et le nez lorsque vous éternuez ou toussiez dans un mouchoir ou votre coude



Les visiteurs qui ne se sentent pas bien ne devraient pas venir vous rendre visite. Ne soyez pas timide pour dire aux visiteurs ou membres de la famille de rester à la maison s'ils ne se sentent pas bien.

## Précautions d'isolement

Certains patients ont des infections pendant leur séjour à l'hôpital et les membres du personnel prennent les précautions appropriées. Il est possible que vous voyiez des membres de votre équipe de soins portant de gants, un masque, des blouses, des tabliers ou des lunettes.



## MÉDICAMENTS

Le personnel infirmier, les médecins, les pharmaciens et les techniciens en pharmacie à l'HGBG s'efforcent d'éviter les erreurs de médicaments en passant en revue vos médicaments avec vous. Ils s'assurent que les médicaments sont commandés correctement et que tous les changements vous sont clairement communiqués tout au long de votre séjour et à la sortie. Pendant votre séjour à l'hôpital, attendez-vous à ce que l'on vous pose souvent des questions à propos de vos médicaments. Cela fait partie du processus en vigueur pour garantir votre sécurité. Vous pouvez aider de quatre manières :

- 1) **Veillez apporter une liste à jour des médicaments** (si vous en avez un) et de tous vos médicaments, car ils peuvent être utilisés lors du processus de la révision des médicaments. Veuillez inclure les médicaments prescrits ainsi que les médicaments en vente libre comme les inhalateurs, les gouttes oculaires et les timbres médicamenteux. Nous pourrions vous demander de fournir vos propres médicaments pendant votre séjour si nous n'avons pas en stock les médicaments que vous prenez. Nous vous demandons également de fournir vos inhalateurs, onguents et gouttes oculaires pour éviter de gaspiller ces produits. Tous vos médicaments personnels seront entreposés en lieu sûr et vous sont retournés lorsque vous quittez l'hôpital.
- 2) **Ne prenez pas vos médicaments personnels à l'hôpital, sauf indication contraire.**
- 3) **Parlez-nous d'allergies ou de mauvaises réactions à des aliments ou à des médicaments.**
- 4) **Poser cinq questions sur vos médicaments**  
Des modifications à vos médicaments peuvent être nécessaires pendant votre séjour. Aidez-nous à assurer votre sécurité lors de votre sortie ou à tout moment de votre admission en posant les cinq questions énumérées dans l'affiche à la page suivante. Vous pouvez également demander à parler à un pharmacien pendant votre séjour.



# 5 questions à poser à propos de vos médicaments

lors d'une consultation avec un médecin, une infirmière ou un pharmacien

## 1. CHANGEMENTS?

Est-ce que des médicaments ont été ajoutés, supprimés ou changés et pourquoi?

## 2. CONTINUER?

Quels médicaments dois-je continuer à prendre et pourquoi?

## 3. USAGE CORRECT?

Comment dois-je prendre mes médicaments et pour combien de temps?

## 4. SURVEILLER?

Comment vais-je savoir si mes médicaments agissent et quels effets secondaires faut-il surveiller?

## 5. SUIVI?

Aurai-je besoin de tests et quand dois-je prendre mon prochain rendez-vous?



**Gardez votre dossier médical à jour.**

**Rappelez-vous d'inclure :**

- ✓ les allergies aux médicaments
- ✓ vitamines et minéraux
- ✓ produits à base de plantes / produits naturels
- ✓ incluant tous les médicaments ainsi que les médicaments sans ordonnance

**Demandez à votre médecin, infirmière ou pharmacien de passer en revue tous vos médicaments pour voir s'il faut arrêter ou réduire l'un ou plusieurs de ces médicaments.**



Visitez [safemedicationuse.ca](http://safemedicationuse.ca) pour en savoir plus.

## GÉRER VOTRE DOULEUR

Nous voulons nous assurer que vous êtes à l'aise pendant votre séjour et la gestion de votre douleur en est un aspect important. Les membres du personnel vous poseront des questions sur votre douleur et vous demanderont peut-être d'utiliser un diagramme facial pour évaluer votre douleur sur une échelle de 0 à 10. Un classement de 0 ne signifie aucune douleur alors que 10 signifie la plus grande douleur de votre vie. Il existe de nombreuses façons de contrôler la douleur et ces options peuvent être discutées avec votre équipe de soins.



## SÉCURITÉ ET PRÉVENTION DES CHUTES

Pendant que vous êtes patient à l'HGBG, nous travaillerons avec vous pour prévenir les chutes. Nous examinerons votre risque de chute lors de votre première admission à l'hôpital et à tout moment susceptible de vous faire craindre une augmentation de votre risque, tel qu'un changement de votre santé. Nous faisons cela afin que nous puissions prendre des mesures pour empêcher une chute.

Plus du tiers des personnes âgées de 65 ans ou plus font une chute à l'hôpital et plus la personne multiplie les facteurs de risque, plus le risque de chute augmente surtout si elle a des antécédents de chutes ou souffre de déficiences cognitives

([www.saferhealthcarenow.ca](http://www.saferhealthcarenow.ca)).





## Chers patients, famille et amis,

Si un patient porte un brassard **orange**. Ceci signifie qu'il risque de tomber.

### Voici comment vous pouvez aider à prévenir les chutes:



Veillez à ce que la **table de chevet** et tous les **effets personnels** soient accessibles.

Veillez à ce que les **aides de locomotion** soient accessibles.



Aidez le patient s'il a besoin de l'aide, y compris pour aller aux toilettes (et restez avec lui jusqu'au moment où il est terminé)

Rappelez aux patients de s'asseoir au bord du lit avant qu'il se lève. Cela empêche les patients de devenir étourdis.



Assurez-vous que le sonnet d'appel est accessible.

S'assurez que les patients ont des **chaussures convenables** ou des **bas antidérapants**.



Parlez à l'équipe de soins et demandez ce qui peut être fait pour aider.

L'excellence continue

## MESURES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

### PRÉVENTION DES ULCÈRES

#### Comment faire pour prévenir les ulcères de pression avant et pendant un séjour à l'hôpital?

Vous et votre famille jouez un rôle important pour la prévention et le soin d'une plaie de pression. Vous pouvez aider en :

#### 1. Garder la peau en bonne santé

- Vérifiez votre peau — surveillez pour les changements de couleur, de température, de sensation/douleur, d'humidité, de texture, d'intégrité, de gonflement. Informer le personnel des changements (Le personnel évaluera également votre peau régulièrement)
- Lavez et séchez soigneusement après le bain, le lavage et la toilette
- Faites particulièrement attention si vous avez des problèmes de fuites d'urine ou de selles
  - Utilisez des crèmes protectrices
  - Laver avec un nettoyant doux et de l'eau tiède
  - Utilisez des serviettes absorbantes ou des slips
  - Séchée en le tapotant, ne pas frotter
- Garder la peau hydratée
- Assurez-vous qu'il y a des pansements sur les plaies ou les zones à problèmes
- Essayez de ne pas gratter
- Gardez les vêtements et la literie exempts de plis

#### 2. Informez le personnel de votre admission lors de l'admission d'ulcères précédents ou des zones qui vous inquiètent.

#### 3. Écouter votre corps

- Se lever pour les repas
- Lève-toi pour aller à la salle de bain
- Ne restez pas au lit si vous le pouvez
- Repositionnez-vous autant que possible
- Utilisez des oreillers pour lever vos talons du lit
- Signalez tous douleurs ou malaises au personnel, surtout s'il restreint vos mouvements
- Utilisez des équipements pour vous aider à vous déplacer
- Utilisez des aides d'amortissement pour soulager/réduire la pression

#### 4. Prendre soin de l'intérieur

- Parlez à votre équipe de la désaccoutumance au tabac
- Maintenir un poids sain
- Boire plus et rester hydraté
- Mangez bien et mangez suffisamment — assurez-vous de consommer suffisamment de calories et de protéines



- Réguler votre taux de glycémie si vous êtes diabétique
- Poser des questions sur les vitamines et minéraux supplémentaires

5. Informez le personnel si vous souhaitez plus d'informations.

## LES SYMPTÔMES D'UN CAILLOT SANGUIN

**Thrombose veineuse profonde (TVP) :** Caillot de sang dans la jambe, ou moins souvent dans le bras.

Les symptômes peuvent inclure :

- la douleur légère à aiguë
- l'enflure
- la décoloration
- la chaleur pouvant affecter le pied, la cheville, le mollet, la jambe entière ou le bras.

**Embolie pulmonaire :** Caillot de sang dans les poumons.

Les symptômes peuvent inclure :

- l'essoufflement
- un rythme cardiaque rapide inexplicable
- la douleur thoracique qui s'intensifie en respirant profondément ou une toux inexplicable (peut cracher du sang).

Assurez-vous de signaler l'un de ces symptômes à votre infirmière ou à votre médecin.

À l'HGBG, nous nous efforçons de prévenir les caillots de sang en évaluant chaque patient quant au risque de formation d'un caillot et en fournissant un médicament anticoagulant, habituellement par injection quotidienne, ou des bas de contention, au besoin.

## IDENTIFICATION

### IDENTIFICATION DU PERSONNEL

Tout le personnel de l'HGBG, les médecins, bénévoles et stagiaires portent un insigne d'identité qui vous indique: leur nom, leur poste et une photo d'identification. N'hésitez pas à questionner toute personne qui fournit des soins sans montrer sa pièce d'identité avec photo.

## IDENTIFICATION DU PATIENT –ATTENDEZ-VOUS QUE NOUS VÉRIFIIONS

Le personnel doit vous identifier correctement avant de prodiguer des soins.

# ATTENDEZ-VOUS

## que nous vérifiions



**Attendez-vous à ce que nous confirmions votre identité en vous demandant votre prénom et votre date de naissance ou en regardant à votre brassard d'identification**



**Attendez-vous à ce que nous vérifiions vos pièces d'identité chaque fois que nous effectuons un traitement ou une procédure, donnons des médicaments, prélevons un échantillon ou livrons votre plateau de repas.**

**Vérifier l'identité de chaque patient chaque fois est une pratique sécuritaire.**



Veuillez ne pas enlever votre bracelet d'identité. Si vous le perdez ou qu'il est endommagé, prière d'en informer le personnel infirmier.



## CONSENTEMENT AU TRAITEMENT

Lorsque vous êtes admis à l'hôpital, les soins administrés peuvent inclure des tests routiniers pour lesquels aucun consentement n'est requis notamment les rayons X, l'analyse des urines, les prises de sang, etc. qui font habituellement partie d'un séjour à l'hôpital.

Votre médecin ou professionnel de la santé vous expliquera toute autre intervention plus complexe. Nous pourrions vous demander de fournir le consentement écrit pour ces tests ou interventions.

## VOS SOUHAITS COMPTENT

Les gens prévoient rarement de tomber malades. Il est important que votre médecin et les autres membres de l'équipe de soins comprennent vos souhaits concernant le type de soins que vous souhaitez recevoir si vous étiez pour tomber gravement malade ou si vous perdiez votre capacité à prendre des décisions. Veuillez fournir une copie de tout document de planification préalable des soins que vous pourriez avoir à un membre de votre équipe de soins. Ces documents seront gardés confidentiels et consignés dans votre dossier médical permanent. Pour plus d'informations, consultez le manuel de planification préalable des soins — Édition Ontario, disponible à l'adresse <https://www.makingmywishesknown.ca/fr/>.

## RÉANIMATION

La réanimation cardiopulmonaire (RCP) est un groupe de traitements utilisés lorsqu'une personne cesse de respirer ou lorsque son cœur cesse de battre. La CPR consiste en différents traitements, y compris : compressions thoraciques, application d'énergie pour réorganiser le rythme cardiaque, insertion d'un tube respiratoire et aide à la ventilation pulmonaire. Vous pouvez choisir de faire tous ces traitements, certains de ces traitements ou aucun de ces traitements.

À l'HGBG, tous les patients recevront la RCP à moins d'avoir informé leur équipe de soins de santé qu'ils ne souhaitent pas recevoir de la RCP. Bien que la RCP puisse sauver des vies, elle peut ne pas être bénéfique pour tous les patients. Dans certains cas, cela peut même être nocif. Parlez à votre médecin de vos options de traitement. Les patients qui ne souhaitent pas recevoir la RCP recevront des soins de soutien. Les soins de soutien sont différents pour chaque patient, mais peuvent inclure des liquides intraveineux, des antibiotiques, de l'oxygène, des médicaments et des traitements non pharmacologiques pour gérer la douleur, l'essoufflement, l'anxiété et l'agitation.

## DÉCIDEURS SUBSTITUTS

Nous vous recommandons de parler de vos souhaits à vos proches et de savoir qui prendrait les décisions en votre nom si vous deveniez incapable de prendre des décisions. Il est important que vous désigniez une personne en qui vous avez confiance et qui parle pour vous. La brochure sur les procurations publiée par le ministère du Procureur général est disponible sur demande. Veuillez informer votre équipe soignante si vous souhaitez obtenir de l'aide pour ce processus. Apportez toujours une copie de votre plus récente procuration à l'hôpital.

## Don d'organes et de tissus

Les dons d'organes et de tissus peuvent aider à sauver et à transformer la vie d'une autre personne. L'HGBG travaille en partenariat avec le réseau Trillium pour le don de vie afin de répondre aux souhaits de chaque patient en ce qui concerne le don d'organes et de tissus en fin de vie. Vous pouvez exprimer vos souhaits concernant le don d'organes et de tissus en vous inscrivant en ligne sur le site Web du Réseau Trillium pour la vie, [beadonor.ca](http://beadonor.ca). Cela ne prend que deux minutes et tout ce dont vous avez besoin est votre numéro de carte de santé! S'il vous plaît, communiquez vos souhaits avec votre famille et vos proches.

## ALLERGIES

### PARFUMS ET ODEURS

Pour protéger les patients et le personnel souffrant d'allergies et d'asthme, l'HGBG favorise un environnement « sans parfum ». Veuillez ne pas porter de produits parfumés, d'huiles essentielles ou de parfums et encouragez vos visiteurs à respecter cette politique.

### BALLOONS

Pour protéger les patients et le personnel souffrant d'une allergie au latex, il est interdit d'apporter des ballons en latex à l'hôpital. Seuls les ballons en aluminium sont permis.

### FLEURS

Pour protéger les patients et le personnel souffrant d'une allergie, les fleurs fortement parfumées telles que les lis, les jacinthes, etc. sont interdites à l'hôpital.



## ALARMES DE BÂTIMENT

Parfois nous effectuons un essai du système d'alarme d'incendie de l'hôpital.



Ne vous inquiétez pas ; ces essais et exercices se déroulent dans le cadre de notre programme de sécurité. Lorsque vous entendez la sonnerie d'alarme, toutes les portes restent fermées jusqu'à ce que l'on donne le signal de « fin d'alerte ». Le personnel utilise des indicateurs de secours rouge et blanc sur les portes pour indiquer qu'une salle a fait l'objet d'une vérification. Le personnel infirmier vous tiendra au courant.

Chaque chambre de patient possède de différentes manières pour alerter



le personnel de vos soins et de votre sécurité. Les exemples incluent votre moniteur cardiaque, les alarmes de lit et les pompes à médicaments. Si une alarme retentit et qu'aucun membre du personnel ne s'en est occupé, veuillez en informer une infirmière ou sonner.

## QUITTER L'UNITÉ DE SOINS

Si vous devez quitter l'unité, veuillez en informer un membre de votre équipe de soins. En cas d'urgence ou si votre médecin devait se présenter, nous devons être en mesure de vous retrouver rapidement. Nous recommandons qu'un ami ou un membre de la famille vous accompagne.



# Sortir du lit durant un séjour à l'hôpital présente plusieurs avantages



## PEAU

Sortir du lit peut aider à empêcher des plaies de lit



## POUMONS

Amélioration de la respiration  
Amélioration de la capacité à cracher les sécrétions pulmonaires.  
Amélioration de la combattivité contre les infections



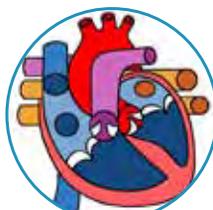
## CERVEAU

Humeur améliorée  
Sommeil amélioré  
Moins de confusion



## NUTRITION

Amélioration d'appétit  
Moins de risque d'étouffement en mangeant



## CŒUR

Une tension artérielle plus stable  
Circulation améliorée



## MUSCLE ET OS

Moins de faiblesse  
Prévenir la perte de force

## Voici ce que vous pouvez faire :

- Assoyez-vous pour tous vos repas
- Assoyez-vous dans une chaise quand vous avez des visiteurs
- Marcher autour de votre département avec de l'aide (si vous êtes à risque de tomber) ou tout seul (si vous êtes capable)
- Faites des exercices au lit par vous-même à travers de la journée

*Incertain de ce que vous pouvez faire en toute sécurité ?  
Avant de commencer une nouvelle activité, demandez toujours un  
membre de votre équipe de soins.*



## Reconnaître les signes de détérioration de la sante : Les membres de la famille peuvent être les premiers à remarquer les changements

Si vous remarquez l'un des signes avertisseurs suivants de détérioration de la santé, communiquez immédiatement avec l'équipe de soins de santé :

1. **La température corporelle** est trop élevée (supérieure à 38 ° C) ou trop basse (inférieure à 36 ° C).
2. **Le rythme cardiaque (pouls) ou la fréquence respiratoire (respiration)** change.
  - A. Rythme cardiaque où les battements par minute sont inférieurs à 60 ou supérieurs à 100.
  - B. Une fréquence respiratoire inférieure à 15 ou supérieure à 20 respirations par minute pourrait nécessiter une évaluation.
3. **Pression artérielle** où les chiffres dépassent les mesures normales. (La tension artérielle systolique—le nombre supérieur du lecteur de pression artérielle—est inférieure à 90 ou supérieure à 180).
4. **Changement de l'état mental** y compris la confusion, le délire ou un changement subit de personnalité, de mémoire ou de la vivacité d'esprit.
5. **Changement du débit ou de l'apparence urinaire**. Une réduction de la quantité d'urine (moins de 50 ml en plus de 4 heures) ou l'urine semble plus foncée ou plus « concentrée ».
6. **Le patient déclare que quelque chose ne va pas**. Souvent, les personnes perçoivent qu'ils sont aux prises avec une détérioration soudaine de la santé.
7. **Le patient n'a pas l'air bien**. Les membres de la famille et les intervenants qui connaissent le patient personnellement sont souvent plus aptes à déceler les changements d'apparence ou de comportement normal.
8. **Essoufflement** ou ressentir un serrement ou un malaise à la poitrine.
9. **Douleur intense**, particulièrement à l'abdomen.
10. **Pâleur**, l'apparence de la peau ou avoir des sueurs froides.



## SERVICES DURANT VOTRE SÉJOUR



### TYPES D'HÉBERGEMENT

Notre hôpital a des chambres standards (trois à quatre patients), semi-privées (deux patients) et privées. Le Régime d'assurance-maladie de l'Ontario (RAMO) ne paie que l'hébergement standard. Si vous demandez et recevez votre hébergement préférentiel et que vous fournissez des informations sur l'assurance, votre demande sera directement transmise à votre compagnie d'assurance. Si aucune information d'assurance n'est fournie, vous serez facturé directement. Tout refus ou solde de votre compagnie d'assurance vous sera facturé directement. Chaque patient hospitalisé est tenu de remplir le formulaire de responsabilité pour le paiement. Les frais d'hébergement préférentiels peuvent également être payés directement par carte Visa, MasterCard, par carte de débit ou en espèces, au standard, au département d'urgence ou au service financier (poste 5134).

En raison de notre taux d'occupation élevé des lits, il se peut que nous ne puissions pas toujours vous donner votre hébergement préféré. Si votre chambre préférée devient disponible, vous serez transféré. Votre compagnie d'assurance n'est pas facturée jusqu'à ce que vous soyez placé dans l'hébergement préféré que vous avez choisi.

L'HGBG a une politique de genre mixte dans nos salles communes, ce qui signifie qu'il peut parfois y avoir des hommes et des femmes partageant les chambres. Vous serez averti si c'est le cas.



Pendant votre séjour, vous pourriez être déménagé pour des raisons médicales ou pour une admission d'urgence. Soyez assuré que ceci ne se produit que lorsque c'est absolument nécessaire pour aider un patient qui a plus grandement besoin du lit que vous occupez présentement. Le cas échéant, nous tâcherons de vous transférer dans la chambre voulue dans les plus brefs délais.

Il est important de noter que la même qualité de soins est administrée, peu importe le type de chambre occupée.

## SERVICES ALIMENTAIRES

Un bar de café – Captain's Café – administré par les bénévoles et situé dans l'entrée principale. Les heures d'ouverture sont:

- Du lundi au vendredi de 8 h à 16 h
- Samedi et dimanche - de 9 h à 13 h

\* En raison de la pandémie de la COVID-19, les heures pourraient changer.

## BOUTIQUE DE CADEAUX

Les bénévoles de l'HGBG exploitent une boutique de cadeaux à l'entrée principale avec 100 % des bénéfices reversés à l'hôpital.

### Heures d'ouverture de la boutique:

- Du lundi au vendredi de 11 h à 15 h

\* En raison de la pandémie de la COVID-19 ou des ressources bénévoles limitées ou des deux, les heures peuvent changer.

Les revenus recueillies par les entreprises bénévoles comme la boutique de cadeaux aident à appuyer les besoins en équipements pour patients de l'hôpital.

## SERVICES LINGUISTIQUES

L'HGBG a accès à des services d'interprétation téléphonique 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 pour communiquer avec les patients et leur famille qui parlent d'autres langues. Veuillez demander à un membre de votre équipe de soins si vous avez besoin de ce service.

Si le français est la langue maternelle d'un patient, nous pouvons souvent l'accommoder immédiatement.

## STATIONNEMENT

Le stationnement payant est disponible. Si vous visitez fréquemment l'hôpital, vous pouvez acheter des laissez-passer hebdomadaires et mensuels à prix réduit. Ces laissez-passer peuvent être achetés aux machines de stationnement situées dans l'entrée principale et au service des urgences.

Les frais de stationnement bénéficient directement aux services de soins aux patients, y compris l'achat d'équipements pour l'hôpital.

## PHOTOGRAPHIE ET VIDÉOGRAPHIE

L'HGBG est sous surveillance vidéo 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 à l'intérieur et à l'extérieur du bâtiment pour des raisons de sécurité

L'utilisation de dispositifs d'enregistrement vidéo ou audio (y compris les téléphones cellulaires) est interdite sans consentement. Les membres du personnel, le personnel accrédité et les bénévoles ont le droit de refuser de se faire photographier, filmer ou enregistrer. Ne prenez aucune photo, vidéo ou autre enregistrement du personnel, des bénévoles ou du personnel accrédité sans avoir obtenu l'autorisation expresse. Veuillez également tenir compte de la vie privée des autres patients.

## FUMAGE

L'HGBG est un hôpital sans fumé et sans vapotage. Il est interdit de fumer et vapoter à l'intérieur de l'hôpital ou à l'extérieur du bâtiment sur le terrain de l'hôpital. Il n'existe AUCUNE zone désignée pour fumeurs sur les terrains de l'hôpital. Les patients peuvent se renseigner auprès du médecin ou du personnel infirmier en ce qui concerne l'abandon du tabac ou l'appui à la cessation pendant leur séjour.

## SOINS SPIRITUELS ET INTERVENANT-PIVOT POUR LES PATIENTS AUTOCHTONES

Pendant que vous êtes un patient à l'HGBG, vous et votre famille disposez des services d'un aumônier. L'aumônier est à l'écoute et agit comme conseiller spirituel, peu importe votre confession. L'HGBG offre également les services d'une intervenante pivot autochtone qui vient en aide aux patients des Premières nations, métis et inuits. Pour obtenir plus d'information et les coordonnées, veuillez vous reporter à la page 26 ou demander à un membre de votre équipe de soins de communiquer avec la navigatrice des patients autochtones en votre nom. Des visites de votre propre clergé peuvent également être organisées.

L'Hôpital général de la baie Georgienne offre également les services d'une intervenante pivot autochtone qui vient en aide aux patients des Premières nations, métis et inuits. Demandez au personnel infirmier d'organiser une visite.



## TÉLÉVISION/TÉLÉPHONE/INTERNET ET APPAREILS ÉLECTRIQUES



Dès janvier 2024, l'HGBG prépare une transition vers l'utilisation d'appareils personnels comme une tablette (iPad) ou un téléphone mobile, pour que les patients puissent se divertir ou faire des appels téléphoniques lorsqu'ils sont à l'hôpital. Cela signifie qu'il n'y aura plus de télévision dans les chambres des unités 2 Nord et 2 Est pour patients hospitalisés. Nous éliminons également les téléphones à ligne fixe dans toutes les chambres de patients. L'hôpital fournit le Wi-Fi gratuit auxquels les patients auront accès à partir de leur appareil personnel pendant leur séjour. Si un patient ne possède pas de tablette ou de téléphone mobile, l'hôpital peut lui prêter un dispositif. Pour obtenir plus de renseignements sur la façon d'emprunter un appareil, veuillez vous adresser à l'équipe de soins.



Il y a un téléphone public situé à l'entrée principale.

Les appareils électriques tels que les sèche-cheveux et les rasoirs électriques doivent être approuvés par notre personnel de maintenance.

## OBJET DE VALEUR ET OBJETS PERSONNELS

### OBJETS DE VALEUR

Veuillez laisser les bijoux, les portefeuilles, les sacs à main et autres objets de valeur à la maison. N'apportez aucune carte de crédit ni d'importantes sommes d'argent avec vous. Si vous choisissez d'apporter des objets personnels, de valeur, des bijoux ou de l'argent et que vous les gardez dans votre chambre, vous en êtes entièrement responsable. L'hôpital n'assume aucune responsabilité pour les vêtements, l'argent, les dentiers, les lunettes, les appareils auditifs ou autre objet personnel que le patient possède pendant qu'il est à l'hôpital. Si personne n'est disponible pour rapporter les objets de valeur à la maison, veuillez en aviser le personnel pour qu'il puisse les placer dans une enveloppe et les conserver sous clé dans le coffre-fort de l'hôpital.

### OBJETS PERSONNELS

Veuillez apporter votre carte santé, une deuxième pièce d'identité avec photo, la preuve de toute autre assurance hospitalière que vous possédez, les directives préalables et les documents relatifs à la procuration.

L'hôpital ne fournit pas les articles de toilette personnels.

Si vous préférez, apportez vos pyjamas ou votre chemise de nuit. Les pantoufles et chaussures à semelle antidérapante sont essentielles au confort et à la sécurité. La boutique de cadeau parfois vend des pantoufles à semelle antidérapante.

## QUITTER L'HÔPITAL



### RETOUR À LA MAISON

Dans votre chambre, vous trouverez un tableau blanc sur lequel figurent des renseignements importants, y compris le nom du personnel infirmier responsable de vos soins, le nom de votre médecin, les objectifs et messages et un symbole en couleur indiquant l'estimation, selon votre équipe soignante, de la date à laquelle vous serez prêt à prendre congé de l'hôpital.

Si votre couleur est **ROUGE**, votre date de sortie est dans plus de trois jours.

Si votre couleur est **JAUNE**, votre date de sortie est dans un à trois jours.

Si votre couleur est **VERTE**, votre décharge est à 24 heures (ou moins).

Votre coopération dans la prise des dispositions appropriées pour votre sortie, telles que le transport, est appréciée. Votre infirmière et le Navigateur de flux des patients (NFP) sont disponibles pour collaborer avec vous et déterminer le soutien et l'assistance dont vous aurez besoin.

Il est important de prendre les dispositions à l'égard du transport à l'avance, car cela permet à l'hôpital de donner congé au patient en temps opportun. Ceci aide au flux des patients, puisque le lit du patient en congé est libéré pour un nouveau patient au Service des urgences qui attend d'être admis à unité pour patients hospitalisés.

Juste avant de quitter l'hôpital, veuillez demander au personnel infirmier de vous remettre vos médicaments personnels s'il y a lieu. (Voir également l'affiche à la page 6 pour des questions à poser sur vos médicaments.)

Veuillez visiter le caissier/standardiste (entrée principale) avant de quitter l'hôpital pour payer les frais qui ne sont pas couverts par l'assurance. Vous devriez aussi passer prendre les objets de valeur que l'équipe de soins a mis sous clé en lieu sûr.



Les patients de pays étrangers doivent payer tous les frais en souffrance au moment du congé.

## SERVICES DE PLANIFICATION DU CONGÉ

L'HGBG offre des services et de la coordination pour vous aider à planifier vos besoins de soins de santé une fois que vous prenez congé de l'hôpital. Votre infirmière, le navigateur de flux des patients et les services de santé communautaires détermineront l'aide et le soutien dont vous aurez besoin à la maison. L'objectif consiste à vous permettre de retourner à la maison.

Si vous avez des questions sur votre état de santé APRÈS votre congé de l'hôpital:

- Communiquez avec votre médecin de famille ou votre infirmière praticienne
- Appelez Télésanté Ontario au 1 866 797-0000 pour parler au personnel infirmier autorisé.
- Appelez le Centre d'accès aux soins communautaires au 705 721-8010 ou sans frais au 1 888 721-2222 pour discuter de vos besoins et services en soins à domicile
- <http://www.nsmhlin.on.ca/resources.aspx> via Maillons santé

## PAYER VOTRE FACTURE

L'HGBG offre divers choix pour régler votre facture.

### Modes de paiement acceptés

- Chèque : Le paiement par chèque, payable à l'Hôpital général de la Baie Georgienne, peut être envoyé directement à l'adresse du Compte débiteur (Hôpital général de la Baie Georgienne - Compte débiteur, boîte 760, Midland, ON L4R 4P4). Indiquez votre numéro de compte sur le chèque ou joignez le talon du relevé.
- Carte de crédit : vous pouvez désormais payer avec vos cartes VISA®, MasterCard® et American Express®online. Veuillez consulter les heures d'ouverture du caissier ci-dessous.
- Paiements préautorisés : Des paiements préautorisés peuvent être arrangés. Appelez-nous au (705) 526-1300, poste 1502 pour créer un compte. Il vous sera demandé de référencer votre numéro de compte.
- Espèces et Interac® — Les paiements en espèces et Interac® seront désormais acceptés. Veuillez consulter les heures d'ouverture du caissier ci-dessous.
- Virements internationaux : appelez-nous au (705) 526-1300 x1502 pour obtenir des informations sur le paiement par virement bancaire.

### Heures de caisse

Réception/Standard :

- du lundi au vendredi de 7 h à 20 h
- Les fins de semaine de 8 h à 20 h

Département d'urgence :

- 20 h. — 7 h

## L'expérience des patients et des familles



### C'EST VOTRE SANTÉ — IMPLIQUEZ-VOUS

1. Pendant que vous êtes patient à l'HGBG, on peut vous demander si et comment vous souhaitez participer à vos soins de santé. Nous encourageons nos patients à prendre la parole si vous avez des questions et à prendre part aux décisions concernant vos soins. Vous devez comprendre le mieux possible:
  - votre problème de santé ;
  - les traitements ou soins que vous suivrez ;
  - les médicaments que vous devez prendre et la façon de les prendre.
2. Dites à un membre de votre équipe soignante votre historique médical et votre état de santé actuel.
3. Si vous ne pouvez pas apporter tous les médicaments, apportez une liste à jour de tous les médicaments que vous prenez.
4. Dites à un membre de votre équipe soignante si vous avez déjà souffert d'une allergie ou d'une mauvaise réaction à un médicament ou à un aliment. Avant de vous administrer un médicament, elle doit savoir si vous pourriez avoir une réaction indésirable à ce dernier.
5. Lorsque vous vous préparez à rentrer chez vous après votre hospitalisation, vous recevrez un résumé de votre sortie avec des détails sur votre séjour et des instructions pour continuer à vous rétablir à la maison. N'hésitez pas à



poser le plus de questions possible pour vous assurer de bien comprendre :

- Le traitement que vous avez reçu.
- Si vous devez passer à la pharmacie chercher une ordonnance avant de vous rendre à la maison.
- Le type de transport requis pour vous rendre à la maison.
- Le type de soins dont vous aurez besoin à la maison et si quelqu'un doit rester avec vous.
- Les symptômes à surveiller et qui appeler si quelque chose ne va pas.
- Les médicaments à prendre.
- Quand vous pourrez retourner aux activités normales.
- Les rendez-vous de suivi dont vous aurez besoin.

## COMPLIMENT ET PRÉOCCUPATION DES PATIENTS

L'HGBG s'engage à améliorer la qualité des services que nous offrons pour veiller à ce que chaque expérience de patient est aussi positive que possible. Nous invitons vos commentaires et attendons avec enthousiasme toute occasion qui nous permet d'améliorer les soins prodigués aux patients. Nous nous intéressons à votre rétroaction et à vos suggestions au sujet des installations, du personnel et des services.

Si vous avez des commentaires, soit positifs ou négatifs, n'hésitez pas à les communiquer au personnel qui s'occupe de vos soins. Si vous préférez ou que vous n'êtes pas à l'aise à parler au personnel, vous pouvez demander à parler au gestionnaire du programme ou du service. Vous pouvez également communiquer avec le bureau de l'expérience des patients et des familles au 705 526-1300 poste 5641 ou [PatientRelations@gbgh.on.ca](mailto:PatientRelations@gbgh.on.ca).

Le personnel responsable des relations avec les patients :

- écouteront vos commentaires.
- partageront vos préoccupations avec le membre approprié de l'équipe de soins pour veiller à ce qu'elles soient traitées et pour faciliter une réponse en temps opportuns.
- recevront des compliments/commentaires et les partageront avec l'équipe de soins de santé et l'administration.
- travailleront avec vous et l'équipe de soins pour faciliter le traitement de vos préoccupations et aider à les résoudre.

### Étape 1

Les compliments seront acheminés au personnel médical approprié et aux dirigeants de l'HGBG aux fins de partage avec l'équipe de soins

### Étape 2

La coordinatrice ou coordinateur des relations avec les patients lance l'enquête en communiquant avec le personnel, les médecins et les dirigeants appropriés, en plus de passer en revue le dossier du patient pour mieux comprendre l'historique.

L'échéancier pour cette étape varie selon la nature de la préoccupation/demande.

### Étape 3

La coordinatrice ou coordinateur avec les patients collabore avec vous et l'équipe de soins pour identifier les questions dans le but d'en arriver à une solution raisonnable et déterminer la façon dont nous pouvons améliorer la prestation de service et des soins à l'avenir. Ceci pourrait signifier prendre des dispositions pour une rencontre avec l'équipe de soins, une consultation avec le chef de service/ chef du personnel, ou présenter les problèmes à un échelon plus élevé auprès d'un membre approprié de l'équipe de direction.

## CODE DE CONDUITE

L'HGBG a une tolérance zéro pour la violence et le harcèlement. L'hôpital est un lieu de compassion, de guérison et de respect.

Toute forme de violence est inacceptable, y compris :

- violence verbale
- une menace de causer des blessures corporelles
- agression physique
- agression sexuelle

L'HGBG prendra les mesures appropriées dans les situations d'abus, de menaces, d'agression ou de violence, notamment en demandant à des personnes de quitter les lieux ou en contactant la police.

## PRÉSENCE FAMILIALE (HEURES DE VISITE)

La présence familiale est la bienvenue 24 heures par jour selon la préférence du patient. Personne ne connaît mieux le patient que ses proches. Les patients et leurs familles sont libres de décider quand ils veulent se rendre visite selon leurs besoins et horaires.

La présence familiale peut être limitée pour protéger la vie privée et les droits des patients. Si nous devons interrompre la présence de la famille pour prodiguer des soins aux patients, les visiteurs peuvent être invités à quitter la salle. Le nombre de visiteurs permis au chevet sera décidé en collaboration avec le patient, la famille et l'équipe soignante.

Les membres de la famille/les invités qui se présentent à l'HGBG après les heures normales doivent entrer par la porte du Service des urgences.

- Lundi – vendredi : 20 h – 6 h 30
- Samedi et dimanche : 20 h – 8 h

La période de calme désignée est de 22 h à 6 h tous les jours pour favoriser un milieu reposant et guérisseur pour les patients.

## PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

Le bureau régional de protection de la vie privée s'engage à préserver le caractère confidentiel des renseignements personnels sur la santé (RPS) ou des



renseignements personnels (RP) qui relèvent de l'HGBG conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels sur la santé (LPRPS) de l'Ontario que vous partagez avec nous. Quand vous recevez des soins à l'HGBG, nous recueillons des renseignements personnels à votre sujet, notamment votre nom, date de naissance, adresse, antécédents de santé, le dossier sur votre séjour et les soins que vous avez reçus. Nous obtenons vos renseignements directement de vous ou d'une personne ayant l'autorité juridique d'accorder le consentement en votre nom. Nous recueillons uniquement les renseignements nécessaires pour atteindre le but de la collecte.

Si vous avez des questions ou des préoccupations, veuillez communiquer avec nous :

Téléphone : 705 526-1300 poste 5640 ou 705 792-3318

Courriel : [privacy@gbgh.on.ca](mailto:privacy@gbgh.on.ca)

Poste : Bureau régional de protection de la vie privée 201, prom. Georgian Barrie (Ontario) L4M 6M2

## INTERVENANTE-PIVOT AUTOCHTONE / E-NAADMAAGED ENAAPINEDJIG ANISHINAABEK

Hôpital général de la baie Georgienne en partenariat avec la Première nation Beausoleil et le cercle de la santé autochtone du Barrie Area Native Advisory Circle

L'intervenante-pivot autochtone a pour principale responsabilité d'appuyer les patients de Première nation, Métis et Inuit (PNMI) et leur familles afin qu'ils reçoivent les meilleurs soins possibles à l'Hôpital général de la baie Georgienne et dans le secteur des services communautaires; elle y parvient en les aidant à se retrouver dans le système de soins de santé grâce aux soins adaptés à la culture. L'intervenante-pivot autochtone décèle et élimine les obstacles au traitement de santé efficaces tout en répondant aux besoins spirituels, culturels et langagiers des patients PNMI. L'intervenante-pivot autochtone vise à accroître les occasions de soins post-hospitaliers en coordonnant les services entre l'hôpital et les services de soutien communautaire autochtones.

- Appuyer les patients PNMI pendant le processus de triage / d'admission à l'HGBG.
- Communiquer et agir à titre de liaison entre le patient, leur famille, l'hôpital et l'équipe de soins de santé.
- Aider les patients PNMI à mieux comprendre les services de l'hôpital.
- Aider les patients grâce à un plan coordonné de soins.
- Accroître la participation des soins primaires à l'intention des maladies chroniques en collaborant avec le Maillon santé de Simcoe Nord.
- Aider les patients et leurs familles à accéder aux systèmes de soutien à la santé PNMI et non PNMI après leur congé de l'hôpital.
- Revendiquer les meilleurs soins possibles pour les patients PNMI.

Services culturels

- Accès à la salle de guérison et de cérémonie de la boucane

- Cérémonie de la boucane
- Remèdes traditionnels
- Renvoi vers une praticienne/un praticien ou une guérisseuse/guérisseur traditionnel.
- Renvoi vers les services communautaires autochtones.

Salle de guérison traditionnelle et de cérémonie de la boucane / Neegan Naabwag

- Situé à l'angle du corridor 2 Nord vers les chambres de l'unité 2 Est
- Pour avoir accès à la salle de guérison traditionnelle et de cérémonie de la boucane, veuillez communiquer avec l'intervenante-pivot autochtone au poste 5355 ou avec le service de sécurité au poste 5401.

Comment accéder aux services de l'intervenante-pivot autochtone :

- S'identifier comme patient Première nation, Métis, Inuit (ayant ou non le statut) au moment de l'inscription.
- Présenter le numéro de carte de statut Première nation ou Inuit au moment de l'inscription, s'il y a lieu.
- Consentir à informer l'intervenante-pivot autochtone
  1. Rencontre aux fins d'offre de services.
  2. L'acceptation des services est facultative.
  3. Consentement requis pour recevoir les services.
- Pour communiquer avec l'intervenante-pivot autochtone, veuillez communiquer avec le bureau de standardiste (entrée principale, 705 526-1300) pour obtenir le numéro de téléphone et l'adresse courriel.



## A PROPOS VOTRE HÔPITAL



### Plan stratégique de l'HGBG



L'HÔPITAL GÉNÉRAL DE LA BAIE GEORGIENNE

Nous **personnalisons**  
les soins d'excellence

L'excellence continue    Confiance et appartenance    Équipe dévouée    Croissance durable

**NOS VALEURS**  
INSPIRER LE DÉVOUEMENT • LES PATIENTS D'ABORD  
RESPONSABILISER LES AUTRES • DIRIGER AVEC EMPATHIE • PENSER À L'AVENIR

## NOS VALEURS

### **INSPIRER LE DÉVOUEMENT**

Nous nous présentons chaque jour avec l'engagement de veiller à la santé et au bien-être des patients, de la communauté et de l'un l'autre.

### **LES PATIENTS D'ABORD**

Nous écoutons les patients, travaillons en équipe et collaborons avec eux pour créer un parcours de soins sûr et personnalisé pour tous.

### **RESPONSABILISER LES AUTRES**

Nous favorisons le sentiment d'appartenance en écoutant nos collaborateurs, en investissant dans eux et en leur offrant la possibilité de s'épanouir.

### **DIRIGER AVEC EMPATHIE**

Nous appuyons nos patients et leurs familles en faisant preuve de compassion, de respect et d'une volonté de fournir un effort supplémentaire.

### **PENSER À L'AVENIR**

Nous recherchons l'excellence par l'amélioration continue et l'innovation.

## CONSEIL CONSULTATIF DES PATIENTS ET FAMILLES

La perspective des patients et de leurs familles est essentielle à notre processus de prise de décision à l'Hôpital général de la baie Georgienne. L'élaboration de ce manuel est l'un des nombreux projets auxquels notre Conseil consultatif des patients et des familles (CCPF) a participé.

Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux membres pour leur apporter une perspective unique basée sur leur expérience à notre hôpital. Notre CCPF recherche des membres qui s'engagent à investir leur temps à améliorer notre hôpital pour les patients et leur famille. En partageant leur histoire sur l'HGBG et en pensant au-delà de leur expérience personnelle, nos membres du CCPF fournissent des informations précieuses sur la manière dont nous pouvons améliorer les soins que nous offrons.

Si vous souhaitez devenir membre du CCPF de l'HGBG, veuillez contacter :

705-526-1300 poste 5022

PatientRelations@gbgh.on.ca

Un membre de votre équipe de soins de l'HGBG peut également vous demander de devenir conseiller pour les patients et les familles.

Le formulaire de demande peut être téléchargé à partir de <https://gbgh.on.ca/fr/conseil-consultatif-des-patients-et-familles/>, rempli et soumis.

Merci de considérer cette opportunité précieuse de façonner les soins fournis par l'HGBG à nos patients et à leurs familles.

## BÉNÉVOLES DE L'HGBG

Pendant votre séjour, vous rencontrerez de nombreux bénévoles — vous les reconnaîtrez par leur veste bleue. Les bénévoles viennent en aide au personnel, aux patients et aux visiteurs dans l'ensemble de l'hôpital, dans divers départements. Les volontaires de l'HGBG sont un visage amical et une ressource utile pour les patients et leurs familles dès leur arrivée chez nous.

De plus, les bénévoles de l'HGBG œuvrent activement à la collecte de fonds par l'exploitation du café et de la boutique de cadeaux, l'organisation d'événements spéciaux et d'autres activités de collecte de fonds. Ces activités réussissent à recueillir des fonds qui sont réinvestis dans l'hôpital.

### Comment joindre :

Les formulaires de demande des volontaires peuvent être récupérés aux endroits suivants :

- Boutique de souvenirs
- Bar à café bureau des volontaires du service des urgences
- Standard (entrée principale)
- Comptoir de renseignements à l'entrée principale



Un formulaire de demande peut également être téléchargé à partir de notre site web – [www.gbgh.on.ca/fr/](http://www.gbgh.on.ca/fr/) (sous Rejoignez nos équipes) et une fois rempli, il doit être renvoyé à la boutique de cadeaux ou au standard téléphonique.



## LA FONDATION HGBG



*« Qu'un patient prenne le temps de reconnaître les efforts est source d'humilité, surprenant et remarquable. La reconnaissance issue du don Mille mercis représente beaucoup pour moi; j'ai l'impression que mes actions ont fait une différence et ont eu un effet positif sur la vie d'un autre. Je porterai cet honneur avec moi pendant des années à venir. »*

*~ Jamie Tompkins, IA et récipiendaire d'un don Mille mercis*

Si un membre de l'équipe a fait une différence dans votre vie, montrez votre appréciation en faisant un don en leur honneur au programme de Mille Mercis.

Votre cadeau d'aujourd'hui contribuera à assurer des soins exceptionnels, pour chaque personne, à chaque fois. Veuillez donner aujourd'hui pour aider le prochain patient dans le besoin.

[www.gbghf.ca/fr/MilleMercis](http://www.gbghf.ca/fr/MilleMercis)  
705-526-GIVE (4483)

mille  
mercis!

# OBTENEZ LE PATIENT À LA RADIOGRAPHIE!

